



SDM Vesti s hriba

December 2014

Številka 29

AVSTRALSKO SLOVENSKO SOCIALNO ŠPORTNO DRUŠTVO MELBOURNE INC

AUSTRALIAN SLOVENIAN SOCIAL SPORTING ASSOCIATION MELBOURNE INC

82 Ingrams Road, Research, Vic Australia

PO Box 185 ELTHAM Vic 3095

Ureja Anica Markič

anne_markic@hotmail.com

Takole smo praznovali 60 letnico SDM



The celebration of 60th Anniversary of Slovenian Association Melbourne

Drage rojakinje, dragi rojaki

Za nami je praznovanje visokega jubileja SDM; 60 letnice obstoja našega društva. Šestdeset let je dolga doba. Gradile so ga pridne roke naših članov. Na žalost, marsikaterega člana ni več med nami, spomini na nje pa ostajajo. Hvaležni smo vsakomur posebej za vse storjeno, za vse podarjeno v prid našega društva. Predsednica SDM, Julija Čampelj, se je v njenem govoru ganljivo zahvalila vsem in priznala ves trud slehernega.

Dvodnevno praznovanje je zahtevalo veliko truda v obliki priprav in načrtovanja. Kulturnemu programu, v soboto, v popoldanskih urah je sledila uradna otvoritev novo nameščene knjižnice in razstavnega prostora v Koroščevi koči, nato pa lep Gala Večer z večerjo ob zvokih ansambla Rdeči Cvet. Odmev prisotnih na tem večeru je bil odličen. Večerja obilna, vroče servirana, okusna, ter hitro postrežena! Ob koncu večera pa ni bilo članicam/članom potrebno pospravljati dvorane, niti pomivati posode. Na žalost so nekateri smatrali, da je vstopnina bila previsoka.

V primerjavi s preteklostjo morda res, vendar ne smemo pozabiti, da so ta večer delali/služili tujci. Delo je drago! V primerjavi s sličnimi prireditvami je ta cena bila kar zmerna. Z mojim sva se pred nedavnim udeležila prireditve potom šole, plačala \$85 po osebi, skoraj mrzla večerja – na krožniku pa k večjemu le za poskus, da smo ostali lačni, dodatno pa še brez aktualne glasbe. Sicer pa se po vsej verjetnosti vsi dobro zavedamo cen kedar nas pot zapelje, na primer, v Cuckoo restavracijo ali pa Avstrijski klub, ali bilo kam. Nikjer ni poceni kjer se delo plača.

Naslednji dan, v nedeljo, je bil obisk nadvse zadovoljiv, kljub vročemu vremenu. Na balinišču je potekalo medklubsko tekmovanje, za otroke razne atrakcije/vožnje in obisk Miklavža, kateri se je pripeljal v odprtem avtu v spremstvu angelov, vrageci pa bili vse do prihoda zaprti v prtljažniku avta v veliko presenečenje otrokom, ko so ti kar naenkrat skočili iz tako zvanega zapora. Betty in Dorothy sta nadzorovali razstavo peciva, nastopili so pevski zbor Planika, nastop folklorne skupine Slomškove šole iz Kew, ples ob zvokih Rockin Harmonik. Oglasili so se tudi člani ansambla Žagarji. Zares lep, družaben popoldan, da že dolgo ne tako.

Nikakor pa ni šlo brez opazke, da so manjkali številni zvesti člani in članice društva, kateri se zaradi bolezni ali drugih razmer niso mogli udeležiti tega praznovanja. To ni bilo praznovanje samo prisotnih,

temveč praznovanje vseh članov: pokojnih, bolanih, drugače prizadetih in prisotnih.

Osebnost se lahko tudi malo pohvalim, pa če prav to ni moja navada. Na sobotni proslavi so bili prisotni vsi trije najini otroci, v kulturnem programu je sodelovalo kar 5 vnukov/vnukinj; se ponovno skoraj vsi udeležili praznovanja še v nedeljo, sin David pa je letos tudi odbornik.

Kaj in kako bo čez pet ali deset let pa lahko le ugibamo.

The memorable 60th Anniversary of Slovenian Association Melbourne is behind us. A two day event was a great success. Full credit to the committee members who strived, planned and executed the whole celebration. A sincere thank you to each and everyone of them for their dedicated hard work and all those that attended the two working bees in readiness for this celebration.

The official part of the celebration consisted of Australian and Slovenian National Anthems followed by a warm welcome expressed by the president, Julija Čampelj, and continued by a special Blessing delivered by Fr. Ciril Božič. Julija Čampelj then presented a brief history and significance of the club. Additional speakers were Roland Carmody, the Chairperson of CSOV and Mrs Jana Grilc, Charge d'Affairs ad Interim, Slovenian Embassy, Canberra. The symbolic Cultural programme also consisted of a recitals, medley of Slovenian songs, a colourful presentation of all the groups active within the SAM, the repeat of marching girls 30 years on and the choreographic presentation of a diamond. MC for the day was Frances Urbas-Johnson.

Next on the agenda was the official opening of the Library and the Museum now situated in Koroščeva koča. A gala event, Celebration Dinner, was the highlight of the celebrations over the weekend. The hall was appropriately set up for such an occasion to the last detail (never looked better). Werner Remšnik cut the special birthday cake, we were honoured by the presence of Marjan Lauko, our most senior member who now resides in far away Queensland. Following the dinner, our own Derry Maddison, Honorary Consul of the Republic of Slovenia for Victoria expressed his thoughts and congratulated the club and its members. We had 'telegrams' from as far away as Maribor from Tone Slavič, past president, and read by his daughter Metka Škrobar; from Stanko and Jožica Šajnovič now living in Canada, from Jani Pal and family, president of club Lipa, Gold Coast and once himself a member of SAM.

**BLAGOSLOVLJENE, VARNE BOŽIČNE PRAZNIKE, SREČNO, VESELO IN NADVSE ZDRAVO
NOVO LETO 2015**

**A VERY MERRY AND A SAFE CHRISTMAS TO YOU ALL AND A VERY HAPPY, FULFILLING NEW
YEAR 2015**

MESSAGE FROM THE PRESIDENT

Yes we have done it!

We have celebrated the 60th Anniversary of the club, Slovenian Association Melbourne – Slovensko drustvo Melbourne that began as Slovensko Klub Melbourne. What a milestone to achieve. Congratulations to you the members for continuing the longevity of the club.

After many months of preparation, the weekend was a great success. Saturday 29th November began with a blessing from Pater Ciril Božič OAM OFM followed by speeches by myself, Roland Carmody, Chairperson, Council of Slovenian Organisation of Victoria and Jana Grilc, Charge d'Affairs ad interim, Republic of Slovenia., who presented Dragica Gomizelj with an acknowledgement from Slovenian Government for her continuous work at SDM over the past 60 years. Draga Gelt OAM and Magda Pišotek prepared a beautiful program touching on the sub groups that have been or are still part of the club. Frances Urbas-Johnson hosted the afternoon proceedings with lighting and sound managed by Grant Johnson. Many members and their children participated in the program which also included images and film from the past that was enjoyed by all.

There was an intermission where guests were invited down to the Koča to the opening of the Museum for Slovenian Culture and the relocated Library. Thanks to Dragica Gomizelj and Vivienne Katsoulotos for the idea of doing this and then co-ordinating the completion of it with help from many people.

The evening began with a beautiful three course dinner prepared and served by Sherwood Caterers. Followed by dancing to the music by our girls Redči Cvet. A delicious chocolate Anniversary cake was presented to the guests and enjoyed by all. A few more speeches followed then there was more dancing. The atmosphere of the day was a very memorable one.

The celebration continued on the Sunday with a family day enjoyed by many. A dedicated team prepared a fantastic BBQ lunch and served plenty of cakes too. There was lots of activities including amusements and face painting for the young, a cake competition, bowlers competition, hunters lodge was open as well as the new Museum of Slovenian Culture including the re-located Library. People were

also able to visit the old Šola which now is a museum of the history of the club. There was plenty of entertainment with music by Rockin Harmonick, a performance by the Slovenian choir Planika, folkloric dancing by two groups from Slomšek School and some surprise performance from other musicians. A special visit was made by St Nicholas with his angels and devils. They were chauffer driven to the top of the hill with the devils escaping out of the boot creating mischief amongst the crowd. St Nicholas gave his blessing while the angels gave out chocolates to the children.

The entire weekend was fantastic and enjoyed by all.

The 60th Anniversary weekend event and others held during the year can only be made possible by the dedication and hard work by you the members, your families and friends. A BIG THANK YOU – HVALA LEPA to each of you for your help during the year.

Also, thank you to the people that support the club by coming to an event and I hope to see you all at these forthcoming events.

26th December - **Boxing Day Picnic** with the later start of 2pm

31st December – **New Year Eve Dance**, music by Tempo6

11th January – **Hunters Picnic** to be held at the club

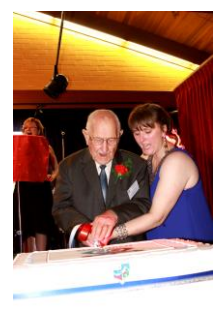
1st March – **Volunteer Lunch** to say thank you to all that have worked at the club

I wish you, your family and friends a Merry Christmas and a Happy New Year.

Keep Smiling

Julija Campelj

To Julija Campelj and her committee once again a sincere, well deserved, thank you on the behalf of all SDM members for all the hard work. Thank you all for your dedication, enthusiasm, your commitment. Especially to Julija, those countless long trips to and from the club prior to the celebrations of last weekend, and I am sure, many sleepless nights. You have an additional handicap of aging and ailing members that are no longer able to contribute as they have done in the years gone by. Your work is appreciated. *Hvala*





PRAZNOVANJE 60-LETNICE SLOVENSKEGA DRUŠTVA MELBOURNE – KULTURNI PROGRAM IN

Frances Urbas Johnson je vse goste prisrčno pozdravila in že sta bili na vrsti avstralska (Melissa Fistrič) in slovenska himna (Helen Trinnick in Anna Tegelj).

Frances je vodila kulturni program v slovenskem in angleškem jeziku.

Pater Ciril OFM OAM je pripravil posebni blagoslov za diamantni jubilej Slovenskega društva Melbourne in dodal tudi navdušeno poročilo o svojem obisku v Sloveniji, ko je bil blagoslovljen novi slovenski nadškof Stanislav Zore.

POSEBNI GOSTI:

Cr Ken King, Nillumbik Council, Councillor for Sugarloaf Ward. **Mag. Jana Grilc**, Chargé d'Affairs ad interim, Republic of Slovenia. **Pater Ciril A. Božič OFM, OAM**, Slovensko versko in kulturno središče sv. Cirila in Metoda. **G. Derry Maddison**, Hon. Consul of the Republic of Slovenia for Victoria. **G. Adrian Vatovec**, Hon. Consul of the Republic of Slovenia for South Australia. **Mr Eddie Micallef**, Chairperson, Ethnic Communities' Council of Victoria Inc. **G. Peter Mandelj OAM, JP**, Council of the Republic of Slovenia for Slovenians Abroad. **G. Roland Carmody**, predstavnik, Council of Slovenian Organisations of Victoria. **Gospa Ivanka Kolačko**, predsednica, Slovenian Association 'Planica,' **G. Milan Ogrizek**, predsednik, Slovenian Association 'Jadran. **Gospa Marta Mrhar**, predsednica, Slovenian Association 'Ivan Cankar' Geelong. **G. Mario Jakin**, predsednik, Slovenian Sport Association St Albans. **Gdč. Marija Anžič**, laiška misijonarka, Slovensko versko in kulturno središče sv. Cirila in Metoda.

Julija Čampelj, predsednica Slovenskega društva Melbourne je pozdravila vse goste in spregovorila o pomembnosti visokega jubileja društva.

G. Roland Carmody, zastopnik Sveta Slovenskih organizacij Viktorije, je tudi čestital društvu za lepi jubilej.

Gospa Jana Grilc, Charge d Affairs, Slovensko Veleposlaništvo v Canberri je v svojem govoru poudarjala viške dosežkov društva, pomembnosti delovanja in se

dotaknila tudi prihodnosti druge in tretje generacije Slovencev v krogu slovenstva v Melbourne. Juliji, predsednici, je izročila posebno priznanje Urada za Slovence po svetu ob 60. obletnici obstoja. Tudi dolgoletna članica in neutrudna delavka, Dragica Gomizel, je za svoje več kot 60-letno delovanje prejela visoko priznanje iz Slovenije.

Kulturni program smo začeli s predstavniki skupin, ki so v času od leta 1954, s prvim predsednikom Zlatkom Verbičem, pa do danes delovale in še delujejo pri društvu. Od leta 1954 se je zvrstilo kar 24 predsednikov.

UVOD:

1. Predsednike društva je predstavljala predsednik Julija Čampelj, poleg nje pa je bil g. Marjan Lauko, ki je bil zaupnik društva, Predsednik odbora za Slovenski Dom in je častni član društva.

2. Žensko sekcijo sta predstavljali Marija Cvetko and Palma Ašenberger, lepoto slovenske skupnosti pa prva izbrana lepota, Danila Štolfa.

3. V septembru leta 1955 je izšel prvi *Vestnik*, glasilo Slovenskega kluba Melbourne. *Vesti s Hriba* so prvič izšle leta 2006. Anica Markič, nekdanja predsednica in častna članica društva je predstavljala *Vestnik*, *Vesti s Hriba* in *HASA* arhiv.

4. Kulturno sodelovanje na mednarodnih festivalih in prireditvah sta predstavljala Dragica Gomizel in David Markič. The cultural participation is being represented by Dragica Gomizel and David Markič.

5. Starejše člane društva in upokojence je predstavljala nekdanja voditeljica in organizatorica mnogih izletov, Helena Leber.

6. Šahovsko skupino je predstavljala nekdanji predsednik in ustanovitelj skupine, Virgilij Gomizel.

7. Igralsko skupino in Miklavža sta predstavljala Maks Pišotek in Tone Urbas..

8. Pevske zборе je predstavljala Peter Mandelj OAM JP, Council of the Republic of Slovenia for Slovenes Abroad, nekdanji predsednik in častni član društva.

9. Balinarje je predstavljala ustanovitelj balinarske sekcije Branko Žele.

10. Knjižnico in Muzej SDM je predstavljala Dragica Gomizelj.

11. Folklorne skupine so predstavljale Alicia in Portia Bevc in Melissa Fistrič.

12. Slovensko šolo sta predstavljali učiteljici: častna članica SDM Draga Gelt OAM in Magda Pišotek.

13. Mladinsko sekcijo sta predstavljala Karl in Paul Bevc.

14. Gradnjo doma in popravila sta predstavljala častni član Lojze Markič in Miro Ogrizek.

15. Skrb za bolne in starejše je predstavljala Danila Štolfa.

16. Lovsko sekcijo sta predstavljala častna člana Janez Zemljič in Stanko Prosenak.

17. Slikarske razstave in razstave ročnih del je predstavljala Greta Prosenik.

18. Moderno – **simbolično** plesno skupino je predstavljala učiteljica Natasha Pišotek - Leumont in plesalka Julia Markič Smith.

19. Narodno zabavne ansamble pri društvu sta predstavljali Helen Trinnick, in Anna Tegelj.

20. Kapelico je v imenu mame, Anice Smrdel, predstavila Veronika Smrdel Roberts.

21. Skupino igralcev in tekmovalcev v biljardu je predstavljal Paul Bevc

22. Slovensko zastavo, katero so predstavniki skupin gradili z baloni v barvah slovenske zastave, je z grbom zaključila Melissa Fistrič.

1. Helena Leber je prebrala svojo pesem v angleškem jeziku **60th ANNIVERSARY SDM**

More than half a century ago
Young men and women –
Mostly in the wee hours of the night
Stepped quietly onto the unknown road.
Leaving without farewells,
Fleeing over mountains and through forests
Often with tears in their eyes –
They left their homeland forever.

Through foreign camps,
Over wide oceans,
Landing under the Southern Cross,
Arriving in an unknown land to a
Strange language .

Suffering and homesickness,
Brought together, a nation of good,
Hardworking people,
Building our centres of togetherness
With own hands and money .

Weekend on weekend,
Supporting one another –
Outing us out in the beautiful songs of our
motherland.
Today, on 60th Anniversary, proudly we celebrate
The creation of our new lives in this wonderful
land,
Embracing our rich traditions.
Let us joyfully continue on the Journey that was
Started so long ago,
In building the future in our Homeland – Australia.

2. VENČEK: MEMORIES, ZLATI ČASI in **SLOVENIJA, OD KOD LEPOTE TVOJE.** Peli sta Helen Trinick in Anna Tegelj

3. Člani tretje generacije so zakorakali ob vokalni priredbi *Perpetuum Jazzile* Avsenikove pesmi *Na Golici*. Kako lepo so gradili moderni virtualni - Facebook, elektronska pošta, spletne strani in YouTube most prijateljstva med mladimi v Sloveniji in drugo in tretjo generacijo tukaj.

Nastopili so: Melissa Fistrič, Julia Markič-Smith, Alicia and Portia Bevc, Evie in Sabrina Johnson, Kelsey Markič. **Koreografija:** Magda Pišotek in Natasha Pišotek-Leumont

4. Virgilij Gomizelj, eden od starejših članov SDM, je prebral pesem Drage Gelt *Sadovi časa*, kratko kroniko društva. Kot simbolični odmev sta sodelovali Anica Markič in Draga Gelt, angleško je povzela Frances Urbas-Johnson.

PESEM SADOVI ČASA - HARVEST OF TIME

Virgilij: Na prvih slovenskih plesih plesali,
Temelje prve slovenske organizacije v Melbournu postavili,
Se prvič srečali, odločili, zapisnik zapisali,
Pomoč nudili, beguncem pomagali, aktivnosti nudili,
Spodbujali, kulturno dediščino ohranjevali,
K avstralski skupnosti prispevali.

Odmev 1: prvi plesi, prvi temelji

Odmev 2: prvi plesi, prvi temelji

Narrator: 1954 – the first dances, first meetings, the first minutes of meetings, establishing the club's mission statement.

Virgilij: 1955 – Rojstvo Vestnika, prva slovenska knjižnica, prva gorenjska narodna noša, socialnovarstveni sektor – začetek registra imigrantov, pevski zbor, dramska skupina, ženska sekcija.

Odmev 1: Vestnik

Odmev 2: Vestnik

Narrator: The beginnings of Vestnik, the preservation of Language and Culture.

Virgilij: 1957 – Vizija Slovenski Dom

Dramska skupina prvič nastopila, slovenski zbor na televiziji predstavila, praznovanje Miklavža.

Odmev 1: Slovenski Dom

Odmev 2: Slovenski Dom

Narrator: We had a dream ! - Slovenski Dom

Virgilij: 1960 – Slovenski Dom odprli, otroci so v slovensko šolo šli, mladinci prvič zaplesali, potem kmalu slovenske pirhe na televiziji predstavili, prvo slovensko knjigo natisnili, umetniki prvič razstavili, balinarji so balinišča uredili.

Odmev 1: Dom odprli, v šolo šli, balinišča uredili

Odmev 2: Dom odprli, v šolo šli, balinišča uredili

Narrator: Slovenian Home was opened; children were invited to attend the Slovenian school.

Virgilij: In potem so člani društvu denar posodili, da so Dom izplačali, prvo lepotico pleas izvolili, pa nogomet igrali, upokojence na čajanki gostili, mladinci prvega predsednika izvolili in leta 1972 Hrib kupili.

Odmev 1: Hrib kupili

Odmev 2: Hrib kupili

Narrator: The Hill in Eltham was bought.

Virgilij: Za novi Dom vizija: pa so merili, razstreljevali, betonirali, Dom v Carltonu prodali, na Radio 3EA poročali, železni ključ predali in simbolično vrata odprli.

Odmev 1: razstreljevali, kopali, ključ predali

Odmev 2: razstreljevali, kopali, ključ predali

Narrator: Foundations Laid for a New "Dom", digging commenced; blasting of rocks, foundation poured, presented a huge iron key to symbolically "open the door"

Virgilij: Ženske so več kosil v enem letu pripravile, nova jedilnica je vabila, in smo drevesa sadili, slovenski jezik na hribu v "kurniku" najprej učili, potem so mladinci koč in novo šolo zgradili in ob cesti kapelico v spomin umrlim postavili, ponovno knjižnico odprli.

Odmev 1: Kosila pripravili, drevesa sadili, kuhali, se slovensko učili, pri kapelici molili.

Odmev 2: Kosila pripravili, drevesa sadili, kuhali, se slovensko učili, pri kapelici molili.

Narrator: The Dining room became available for functions, trees were planted, school opened, kapelica chapel built and library opened again.

Virgilij: 1978 - Uradna otvoritev Doma.

Postavljena velika vhodna vrata v obliki kozolca, strelišča so bila zgrajena, streha nad balinišči končana, jedilnica opremljena: sledila so medklubska balinarska, strelska, šahovska in bilijard tekmovanja in nikoli ni primanjkovalo dela in navdušenja!

Odmev 1: Otvoritev Doma, balinišča, strelišča, tekmovanja

Odmev 2: Otvoritev Doma, balinišča, strelišča, tekmovanja

Narrator: The Opening of the new Slovenian Cultural and Recreational Centre was celebrated.

Virgilij: In dela so se nadaljevala, Da so središče povečala, obogatila, V upravni odbor se je tudi druga generacija vključila, In praznovanja pomembnih obletnic so sledila, Marsikoga razveselila, ko je slovenska mladina nastopila, Svobodno Slovenijo proslavila, In marsikatera roka je slovenski hrib krasila.

Odmev 1: obogatila, mladina nastopila, roka hrib krasila

Odmev 2: obogatila, mladina nastopila, roka hrib krasila

Narrator: All the activities, care, performances enriched the cultural and social life on the hill.

Virgilij: Bodo naši otroci in vnuki sledili?

Slovenski Dom vodili?

Vrskali, plesali, in slovensko peli?

Za starejše skrbeli?

Slovensko dediščino spoštovali?

Toliko žetev in tako bogati časi!

Odmev oba: Bodo otroci in vnuki vodili? Bodo peli? Slovensko dediščino in sadove časa spoštovali?

Odmev 1: Bodo otroci in vnuki?

Odmev 2: Bodo otroci in vnuki?

Narrator: Will the rich Harvest of Time be respected in the future? Will the future generations have the will, endurance, patience and love to continue our forefathers' mission?

5.FINALE – DIAMANT. Naši najmlajši člani so simbolično prikazali navdušenje, potrpežljivost, radodarnost 60-letnega delovanja. Preizkušnje spreminjajo navadne kamne v diamante, in tako so dolgoletne skrbi in izkušnje dosegle cilj – diamantni jubilej društva. Vsak član je vedno nosil s seboj svoje srce, cenil preteklost, živel v sedanjosti in sanjal o prihodnosti – gradili mostove prijateljstva, zato smo doživeli diamantni jubilej.

Vse je treba deliti, pravi Matjaž Tank: od veselja do žalosti, od solz do smeha, od iskanja do najdenja, od vzponov do padcev, od porazov do zmag; deliti je treba tudi ljubezen. Pa smo delili vse!

Nastopili so: Melissa Fistrič, Julia Markič-Smith, Alicia in Portia Bevc, Evie in Sabrina Johnson, Kelsey in Fintan Markič, Harry Van de Laak, Matthew in Adam Markič-Smith. **Koreografija:** Magda Pišotek in Natasha Pišotek-Leaumont

Osnutek programa in diamant: Draga Gelt; izdelava diamanta Draga in Magda

Kulturni ko-ordinator, avtorica veznega besedila in ideje – osnutka programa – Draga Gelt.

Povezovalka programa je bila Frances Urbas Johnson.

Tehnični vodja in organizator laser-tehnologije je bil Grant Johnson – odlično delo!

Obleke za deklice pri korakanju in za zaključni diamant je izvrstno sešila Anica Markič; Sandra Krnel in Donna Bevc pa sta pomagali pri nakupu barvnih nogavic in srebrnih copatk.

DVD montaža: Draga Gelt in Codeart Enterprises

Ikebana: Greta Prosenik, Julie Marshman

Grafična oprema: logo-Tania Ledwich (nee Brgoč), Michelle Kohek, Sandra Krnel

Zgodovinski posterji in oblikovanje programa: Draga Gelt

Fotografiranje: Richard Vizintin in Laura Conlan

Video: Adrian Vatovec, Sandra Krnel

Kuhinja: Sherwood Receptions

Po zahvali nastopajočim in voditeljem, smo vsi odšli v nekdanjo Koroščevo koč, kjer je bila slavna otvoritev nove, bogate knjižnice in muzeja, kar vodi skrbna Dragica Gomizelj in so ji mnogi tudi pomagali. Gospa Jana Grilc iz Veleposlaništva v Canberri je uradno odprla nove prostore z navdušenjem in občudovanjem.

Pa praznovanje se še ni končalo. Po ogledu knjižnice in muzeja, so spet vabile skrbno pripravljene in okrašene mize v dvorani, zvoki slovenske glasbe so že odmevali in vabili na plešišče. Prejšnja dvorana za kulturni program se je spremenila v veliko plesišče in mize so se prav kmalu šibile pod okusno predjedjo in pijačo. Skrbno pripravljene obroki so vsem dobro tekli.

Pozno v noč so odmevali poskočni zvoki ansambla *Rdeči cvet* in pevk Helene in Anne.

Zelo lepo. Lily Conlan je igrala harmoniko in Marija Hervatin kitaro.

Čestitke celotnemu odboru za dobro organizirano slavlje, posebno še Juliji in Frances, pa tudi drugi odborniki so se izkazali, da le kaj.

Pa na veliko torto niso pozabili. Werner Remšnik jo je prerezal in skoraj vsi zbrani v dvorani so dobili košček. Po večerji je spregovoril še gospod Derry Maddison, častni slovenski konzul za Viktorijo. In telegrami nekdanjih predsednikov so bili prebrani. Metka Škrobar Slavič je prebrala očetov dopis. Dopis predsednika *Lipa*, Brisbane, ter Jožice in Stankota Šajnovi čiz Kanade je prebrala Anica Markic. Anica Markič se je v imenu vseh članov s šopkom cvetja zahvalila predsednici, Juliji Čampelj in ji čestitala, kot tudi celotnemu odboru.

Takole so se vrstile zanimivosti v nedeljo, 30. Novembra popoldne:

Nastop pevskega zbora *Planika*

Folklorni plesi – otroci "*Slomškove šole*" so v belokranjskih narodnih nošah zaplesali kar ob "freitonarci" namesto ob glasbi tradicionalnih tamburic.

Barvanje obrazov

ZA ZABAVO - od 12.00 do 5.00 ure popoldne:

je bilo pripravljeno veliko objektov, kot grad, kjer so se mladi in ne tako mladi lahkonskakali in prevračali, kot le kaj in tudi drugih zabavnih objektov niprimanjkovalo kot 'slide' velikanka, ptica vrtavka, zanimiva košarka.

Najboljša peciva - zmagale so po okusu: Maja Godina, Joža Sušelj in Mila Remšnik. Po predstavitvi: Melita Belec in Suzie Kollaris. Omembe vredno, med drugimi je sodeloval tudi mladi Marcus Petelin. Hvala Dorothy Dolenc-Gregoric in Betty Belec za organizacijo.

Srečke so bile naprodaj, vesele igre in veliko več!

Sv. Miklavž je prišel (se pripeljal v limuzini) na obisk in prinesel otrokom velikoveselja in dobre volje za božično obdobje.

Knjižnica in Muzej Slovenskega društva Melbourne odprta s prikazom zgodovine – Dragica Gomizelj in Vivienne Katsoulotos sta bili skoraj ves čas v prostorih in nudili razlago, razen hitrega, okusnega, poznega kosila. Tudi Virgilij Gomizelj in jaz sva veliko časa pomagala.

Seveda je bilo po programu prejšnjega večera treba vse pospraviti in urediti, da so obleke in pripomočki vsi lepo v omarah v šoli. kar sva uredili z Magdo, Grant pa je uredil, da so laserske luči bile pospravljene v posebne zaboje in vrnjene lastniku.

BBQ kosila od 12.00 ure. Okusna in dobra kosila, postrežena z nasmehom mladih. Prav prisrčna hvala vsem dežurnim pri serviranju hrane, kjer pa je bilo ta dan izredno vroče.

Balinarsko tekmovanje se je zaključilo popoldne. Navijači so vzpodbujali tekmovalce. Zmagali so ekipa Jadrana, drugo in tretje mesto pa ekipi SDM. Posebno poročilo pripravila Sandra Krnel.

Vsakdo si je lahko ogledal lovsko kočo od 1.30 – 3.30 popoldne.

Pa ansambel **"Rockin Harmonik"** v dvorani, kamor so se ljudje umaknili žgočemu soncu. Oglasil se je tudi ansambel Žagarji: Lenti Lenko OAM je vodil vsa dogajanja in nastope v dvorani.

Da ni bil nihče žejen je bilo tudi poskrbljeno ves čas na hribu.

Z željami, da bo Slovensko društvo Melbourne še dolgo delovalo in dočakalo še več obletnic – pozdrav in čestitke

Draga

BOWLERS

The recent celebration of the "60th Anniversary" of the Slovenian Association Melbourne was such a wonderful occasion and the Bowlers were so proud to be part of this important milestone.

On Sunday, 30th November, teams from Jadran, Planica, Geelong, Istra and SDM assembled in the "Bowlers' Hut" to be welcomed and then started their bocce games at 9.00am, continuing in the hot & humid weather until after 5.00pm. That shows a lot of dedication from a group of male and female bocce players ranging in age from "young" to mostly retired. Well done everyone!!!

Thank you to everyone who participated and, as with every competition, not everyone can win - please meet the winning teams:

1st place: Jadran - Silvo Juriševič, Jože Dekleva, Franc Vojvoda

2nd place: SDM – Edo Hojak, Stojan Žele, in Frank Berlič

3rd place: SDM – Branko Žele, Mario Maršič in Štefan Mavrič

4th place: Geelong - Matilda Martinčič, Marta Furlan in Jaka Martinčič



In the photo are from left to right: Silvo Juriševič, Jože Dekleva, Franc Vojvoda (Jadran); Julija Čampelj (SDM President); Branko Žele, Mario Maršič, Frank Berlič, Stojan Žele & Edo Hojak (SDM). Unfortunately, Stefan Mavrič (SDM) and 4th place winners (Geelong) had already left. Thank you to Frances Urbas-Johnson for putting together the beautiful prizes of special items made for the 60th Anniversary celebrations.

Another big "thank you" goes to the catering people who worked hard in the kitchen & BBQ areas on such a hot day to prepare all the food on the day, including the bowlers' lunches.

On behalf of all the bocce players, Happy 60th Anniversary to SDM.

Sandra Krnel

Secretary (Bocce Section of SDM)

DELAVNA AKCIJA



Imeli smo kar dve delavni akciji. 25. oktobra in 15. novembra, da pripravimo okolje primerno praznovanju. Hvala vsem ki ste se udeležili. Očitno je videti kako se staramo, da nimamo več tiste energije kot pred leti, Primanjkuje nam mlajših sil. Sprašujem se kaj in kako bo do naslednjega simboličnega praznovanja?



NOVEMBERSKE MOLITVE



Hvala patru Cirilu Božiču OFM, OAM za njegovo prisotnost, izrečene misli in vodstvo skupne molitve. Spomnili smo se svojcev in vseh nekdanjih članov, ki so še pred nedavnim z nami garali, z nami gradili in se z nami veselili na našem slovenskem griču. Naj počivajo v miru.



SLAVNOSTI

Svoj visok jubilej, kar 90letnico svojega rojstva je praznovala vedno nasmejana Marija Dolenc. Še v naprej veliko zdravja in dobre volje vam želimo člani SDM.



Kot že omenjeno v zadnjih novicah, praznujeta dan po Božiču Zlato Poroko zvesta, delavna člana, Danila in Jože Štolfa. Še enkrat naše iskrene čestitke.

Novembra sta praznovala 65 let skupnega življenja moja starša, Marija in Matija Cimerman. Tudi vama šv naprej veliko lepih trenutkov in čestitke.

Tone Urbas bo naslednji mesec napolnil 75, zato mu že sedaj izrekamo vse najboljše, istočasno pa tudi sožalje ob izgubi sestre, katera je umrla v Sloveniji, kot njegovi celotni družini.

Enako tudi vsem vam ki ste ali boste praznovali, vendar ne pride do mojih ušes. Istočasno ostajate

v naših mislih številni bolniki. Eni se nahajate po bolnicah, drugi okrevate na domovih ali pa ste celo po raznih domovih za ostarele. Posebno še ste v naših mislih v tem času našega praznovanja.

In se tudi vam zahvaljujemo za vse kar ste kedaj storili v prid Slovenskega Društva Melbourne.

Že sedaj ste vabljeni na naslednje prireditve SDM in si prosim zabeležite v koledarje.



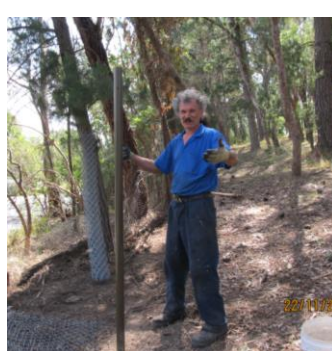
Štefanovanje, 26. decembra piknik s pričetkom ob drugi uri popoldne. Prav ste slišali, **pričetek ob 2h popoldne**. Pridite in pokramlajte s prijatelji in znanci, vabljeni tudi da si ogledate novo urejeno knjižnico in muzej, ter razstavljeno zgodovino društva. Presenečeni boste.



Silvestrovanje, slovo od leta 2014, **v sredo 31. decembra** ob zvokih Tempo 6. Lepo vabljeni v družbo svojih znancev.



Lovski Piknik bo ob lovski koči na društvenem zemljišču v nedeljo **11. januarja 2015**. Nudi se vam odličen BBQ, kot je to že tradicionalno za našo Lovsko in Ribiško družino. Poklepetali bomo, se razveselili in morda tudi kaj zapeli ob žlahtni kapliji katere ne bo manjkalo. Vstopnina je prosta, le prispevek za Bar-B-Q. Pridite in razveselite se s prijatelji!



Hvala vsem ki ste se udeležili delavne akcije in pomagali urediti okolje pred praznovanjem.

